

ECHELLE DES CHANGEMENTS DE COMPORTEMENTS SOCIO-EMOTIONNELS DE GENEVE

Beni C., Rochat L., Malysse N., Delecroix H., Arnould A., Azouvi, P., Bellmann A., Van der Linden M. (2016). L'Echelle des Changements de Comportements Socio-Emotionnels de Genève (ECCSEG) : Validation auprès de patients victimes d'un traumatisme crânio-cérébral. Canadian Journal of Behavioural Science. Contact : catia.beni@sunrise.ch

Les changements de comportement suite à un problème neurologique (par exemple traumatisme crânien, attaque cérébrale, etc.) sont fréquents. Dès lors, la description que vous allez faire du comportement de votre proche et de la façon dont il peut avoir changé depuis le début de son problème neurologique est importante pour son diagnostic et sa prise en charge.

Nous vous demandons de consacrer environ 15 minutes pour répondre à ce questionnaire, composé de 15 descriptions de comportement (descriptions de 1 à 15) ; nous vous remercions également de répondre aux sept autres descriptions supplémentaires (descriptions de 16 à 22).

Nom et prénom de votre proche :

Votre langue maternelle : Votre maîtrise du français : faible moyenne bonne

Concrètement, comment procéder ?

Chaque page est consacrée à deux types de comportements. Nous vous demandons dans un premier temps de lire attentivement le titre encadré en haut de chaque page et de choisir ensuite la description qui convient le mieux à votre proche. Nous vous en proposons 3, mais il n'est pas nécessaire que les descriptions proposées (points 1, 3 et 5) s'appliquent toutes complètement à votre proche. Elles ne sont là que pour vous donner une idée de ce à quoi pourraient ressembler les comportements décrits.

Etant donné que nous nous intéressons principalement aux changements de comportement survenus suite au problème neurologique de votre proche, nous vous demandons également de répondre par deux évaluations :

1) Evaluer le comportement de votre proche « **Avant** » le début de son problème neurologique, c'est-à-dire décrire de manière générale son comportement durant les années qui ont précédé son problème neurologique. Il vous suffit d'entourer dans la colonne « **Avant** », le numéro qui correspond le mieux à la description proposée.

2) Evaluer le comportement actuel de votre proche (« **Maintenant** »), c'est-à-dire décrire de manière générale son comportement **au cours du dernier mois qui s'est écoulé**. Il vous suffit d'entourer dans la colonne « **Maintenant** » le numéro qui correspond le mieux à la description proposée.

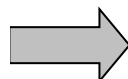
Afin de vous permettre de mieux comprendre comment remplir ce questionnaire, voici un exemple concret :

Exemple : Fatigue

Répondez en considérant son comportement :

- « **Avant** » *son problème neurologique*
- « **Maintenant** »

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle est rarement fatiguée.	①	1
	2	2
Elle se fatigue assez rapidement.	3	③
	4	4
Elle est toujours fatiguée.	5	5



En répondant comme dans l'exemple ci-contre, vous souhaitez dire que, avant son problème neurologique, votre proche était rarement fatigué, alors qu'actuellement elle se fatigue assez facilement.

Les points 2 et 4 représentent des niveaux intermédiaires. Ainsi, pour l'exemple ci-contre, si vous hésitez entre « Elle est rarement fatiguée » (niveau 1) et « Elle se fatigue assez rapidement » (niveau 3), vous pouvez entourer le chiffre 2.

Attention :

- Lisez bien toutes les questions et les descriptions proposées avant de répondre, afin de prendre connaissance de toutes les possibilités de réponse.
- Répondez à chaque question, pour le comportement « **Avant** » le début de son problème neurologique et pour le comportement « **Maintenant** ».
- Les descriptions proposées ne sont que des exemples et ne s'appliqueront pas forcément toutes à votre proche.
- Il y a 5 possibilités de réponse, vous permettant d'écrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

Nous vous remercions vivement de votre collaboration !

1) Tristesse

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle n'est pas triste. Elle est optimiste de nature et elle ne se dévalorise pas. Elle est satisfaite de sa vie.	1	1
	2	2
Elle est parfois triste. Quelquefois, elle est pessimiste au sujet de son avenir, mais son moral s'améliore quand tout va vraiment bien.	3	3
	4	4
Elle est très souvent triste. Elle est totalement pessimiste au sujet de son avenir.	5	5

2) Manque d'ouverture d'esprit

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle est ouverte d'esprit et prête à modifier son opinion. Elle écoute le point de vue des autres et y réfléchit.	1	1
	2	2
Elle a parfois de la peine à changer d'opinion sur certains sujets. Elle peut parfois se montrer très têtue quand elle veut que les choses soient faites d'une certaine façon.	3	3
	4	4
Elle ne change jamais d'opinion. Elle est très têtue. Elle veut toujours que les choses soient faites à sa façon.	5	5

3) Manque d'intérêt pour les activités de tous les jours et pour l'entourage (famille et amis)

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle s'intéresse à son entourage et elle s'enthousiasme pour diverses activités.	1	1
	2	2
Elle s'intéresse peu à son entourage et à la plupart des activités. Elle manque parfois d'enthousiasme, mais elle peut participer à des activités si d'autres l'y encouragent.	3	3
	4	4
Elle ne s'intéresse à rien. Elle ne s'intéresse pas à sa famille et à ses amis. Elle n'est absolument pas enthousiaste.	5	5

4) Instabilité de l'humeur

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Son humeur est stable.	1	1
	2	2
Son humeur peut parfois changer, même à la suite d'événements sans importance. Par exemple, même si elle est de bonne humeur, il suffit qu'un petit problème survienne pour qu'elle devienne de mauvaise humeur.	3	3
	4	4
Son humeur change très souvent et très rapidement, la plupart du temps sans raison. Par exemple, elle passe rapidement de la joie à la tristesse, et cela plusieurs fois par jour.	5	5

5) Manque de compréhension des sentiments des autres

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle comprend bien les sentiments des autres. Par exemple, elle n'a aucune difficulté à se rendre compte que quelqu'un est triste ou inquiet.	1	1
	2	2
Elle comprend mal les sentiments des autres. Par exemple, elle a de la peine à se rendre compte que quelqu'un est triste ou inquiet.	3	3
	4	4
Elle ne comprend absolument pas les sentiments des autres. Par exemple, elle blesse fréquemment son entourage par ses paroles ou ses actions, car elle ne se rend pas du tout compte que quelqu'un est triste ou inquiet.	5	5

6) Méfiance

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle n'est pas méfiante.	1	1
	2	2
Elle est parfois méfiante. Par exemple, quand quelqu'un lui rend un service gratuitement, elle pense que cette personne le fait par intérêt.	3	3
	4	4
Elle est très méfiante. Par exemple, elle soupçonne fréquemment à tort que certaines personnes lui veulent du mal ou qu'elles lui volent ses affaires (argent, bijoux, etc.).	5	5

7) Expression inadéquate des émotions

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle exprime des émotions de façon appropriée. Elle exprime des émotions qui correspondent à la situation qu'elle vit.	1	1
	2	2
Elle peut parfois exprimer des émotions peu appropriées à la situation. Par exemple, elle peut rire de choses qui ne sont pas drôles.	3	3
	4	4
Elle exprime très fréquemment des émotions inappropriées. Par exemple, elle rit dans des situations tristes ou, au contraire, elle pleure dans des situations qui ne sont pas vraiment tristes. Ses réactions émotionnelles sont étranges et embarrassantes.	5	5

8) Anxiété ou inquiétude

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle n'est pas anxieuse. Elle est très rarement inquiète.	1	1
	2	2
Elle est parfois anxieuse et inquiète. Ses inquiétudes l'empêchent quelquefois de se détendre.	3	3
	4	4
Elle est très anxieuse et très inquiète. Ses inquiétudes l'empêchent constamment de se détendre. Elle est toujours sur ses gardes.	5	5

9) Agressivité

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle n'est pas agressive.	1	1
	2	2
Elle est parfois agressive. Par exemple, quand elle est contrariée, il lui arrive de dire des gros mots.	3	3
	4	4
Elle est très facilement et très souvent agressive (verbalement et/ou physiquement). Par exemple, lorsque elle est contrariée, elle jette ou casse fréquemment des objets ou alors elle insulte ou frappe quelqu'un.	5	5

10) Difficulté à accepter les événements négatifs

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle accepte les événements négatifs et elle pense qu'elle doit apprendre à vivre avec. Elle tient compte des aspects positifs de ces événements.	1	1
	2	2
Elle a de la peine à accepter les événements négatifs. Elle a tendance à tenir compte davantage des aspects négatifs que des aspects positifs des événements.	3	3
	4	4
Elle n'accepte pas les événements négatifs. Elle se centre uniquement sur les aspects négatifs des événements.	5	5

11) Retrait social

Répondez en considérant son comportement :

- « **Avant** » **son problème neurologique**
- « **Maintenant** »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	Avant	Maintenant
Elle aime la compagnie des autres et elle participe fréquemment à des activités de groupe. Elle est sociable.	1	1
	2	2
Elle apprécie peu la compagnie des autres. Elle ne sort pas souvent et elle ne rencontre que ses amis proches ou sa famille.	3	3
	4	4
Elle n'apprécie absolument pas la compagnie des autres. Elle ne voit pratiquement jamais ses amis ou sa famille. Si elle se trouve en présence d'autres personnes, elle ne participe pas aux conversations ou aux activités.	5	5

12) Impatience

Répondez en considérant son comportement :

- « **Avant** » **son problème neurologique**
- « **Maintenant** »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	Avant	Maintenant
Elle est patiente.	1	1
	2	2
Elle est parfois impatiente. Par exemple, elle s'énerve quelquefois si elle doit attendre son tour dans une file, si le service au restaurant est lent ou si le trafic est ralenti.	3	3
	4	4
Elle s'impatiente très fréquemment et très rapidement. Par exemple, si elle demande quelque chose, elle s'énerve systématiquement si cela prend trop de temps. Si elle doit faire la file ou si le service au restaurant est lent, elle s'en va.	5	5

13) Difficulté à comprendre les conséquences de ses actions

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle comprend et assume les conséquences de ses actions. Si elle a tort, elle accepte d'assumer ses responsabilités et elle s'excuse si nécessaire.	1	1
	2	2
Elle a parfois des difficultés à comprendre et à assumer les conséquences de ses actions. Par exemple, lorsqu'elle fait du tort à quelqu'un, il lui arrive de ne pas reconnaître ses erreurs et d'avoir de la peine à s'excuser.	3	3
	4	4
Elle ne comprend pas et n'assume absolument pas les conséquences de ses actions. Par exemple, elle accuse toujours quelqu'un d'autre d'être responsable d'un problème, alors qu'elle en est responsable. Si elle a tort, elle ne s'excuse jamais.	5	5

14) Comportement inadéquat en présence d'autres personnes

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle fait attention à son comportement (paroles et actes), afin de ne pas choquer les autres.	1	1
	2	2
Elle ne fait pas toujours attention à l'effet que son comportement (paroles et actes) a sur les autres. Parfois, elle pose des questions déplacées et indiscrètes.	3	3
	4	4
Elle ne fait jamais attention à l'effet que son comportement (propos et actes) a sur les autres. Elle pose fréquemment des questions indiscrètes et déplacées, elle met des tenues totalement inadéquates ou choquantes, elle interrompt les autres, etc.	5	5

15) Manque de motivation

Répondez en considérant son comportement :

- « **Avant** » **son problème neurologique**
- « **Maintenant** »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle est très motivée. Quand elle commence une tâche, elle la termine.	1	1
	2	2
Elle est peu motivée. Il lui arrive de ne pas terminer ce qu'elle a commencé.	3	3
	4	4
Elle n'est pas du tout motivée. Elle ne termine jamais ce qu'elle commence.	5	5

ITEMS CLINIQUES SUPPLEMENTAIRES :

Nous vous remercions de consacrer encore quelques minutes pour répondre à ces sept descriptions de comportement, qui se trouvent sur les pages suivantes.

16) Voir, entendre ou sentir des choses qui n'existent pas dans la réalité

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle voit, sent ou entend des choses qui existent bien dans la réalité.	1	1
	2	2
Elle peut parfois voir, sentir et/ou entendre des choses qui n'existent pas dans la réalité. Par exemple, il lui arrive d'entendre des voix, de voir des objets / des personnes ou de sentir des odeurs qui ne sont pas présents dans la réalité et que les autres ne perçoivent pas.	3	3
	4	4
Elle voit, sent et/ou entend très fréquemment des choses qui n'existent pas dans la réalité. Par exemple, elle entend fréquemment des voix, elle voit des objets ou des personnes ou elle sent des odeurs qui ne sont pas présents dans la réalité et que les autres ne perçoivent pas.	5	5

17) Alcool

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle ne boit pas d'alcool ou, si elle en boit, elle le fait en quantité raisonnable.	1	1
	2	2
Elle boit parfois trop d'alcool.	3	3
	4	4
Elle boit souvent de l'alcool en grande quantité, même si cela a des répercussions négatives importantes sur sa santé et sur ses activités sociales, familiales ou professionnelles.	5	5

18) Nourriture

Répondez en considérant son comportement :

- « **Avant** » son problème neurologique
- « **Maintenant** »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	Avant	Maintenant
Elle mange en quantité raisonnable.	1	1
	2	2
Elle mange parfois trop.	3	3
	4	4
Elle mange constamment des quantités excessives de nourriture même si cela a des répercussions négatives importantes sur sa santé et/ou sa vie sociale.	5	5

19) Sexualité

Répondez en considérant son comportement :

- « **Avant** » son problème neurologique
- « **Maintenant** »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	Avant	Maintenant
Elle n'a pas ou peu d'intérêt pour les différents aspects de la sexualité.	1	1
	2	2
Elle a de l'intérêt pour les différents aspects de la sexualité.	3	3
	4	4
Elle a beaucoup d'intérêt pour les différents aspects de la sexualité.	5	5

20) Jeux d'argent (loto, tiercé, jeux de grattage, casino, poker, etc.)

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle ne joue pas aux jeux d'argent ou, si elle y joue, elle le fait raisonnablement.	1	1
	2	2
Elle joue parfois aux jeux d'argent, en misant des sommes importantes.	3	3
	4	4
Elle joue fréquemment aux jeux d'argent et mise des sommes très importantes, même si cela a des répercussions négatives importantes au niveau familial et/ou social.	5	5

21) Achats

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle fait des achats de façon raisonnable.	1	1
	2	2
Elle fait parfois des achats sur un coup de tête, sans se soucier des conséquences négatives.	3	3
	4	4
Elle fait fréquemment des achats sur un coup de tête, alors qu'elle n'en a pas forcément besoin, même si cela a des répercussions négatives importantes sur le plan familial et/ou social.	5	5

22) Tabac

Répondez en considérant son comportement :

- « Avant » son problème neurologique
- « Maintenant »

N'oubliez pas qu'elle y a 5 possibilités de réponse, vous permettant de décrire plus précisément l'intensité des changements de comportement de votre proche.

	<i>Avant</i>	<i>Maintenant</i>
Elle ne fume pas ou, si elle fume, elle le fait en quantité raisonnable.	1	1
	2	2
Elle fume parfois trop.	3	3
	4	4
Elle fume fréquemment en trop grande quantité.	5	5

Y a-t-il des aspects de son comportement ou de ses émotions qui n'ont pas été mentionnés dans ce questionnaire et que vous souhaiteriez décrire en quelques mots ?

Veillez svp remplir les informations ci-dessous concernant **votre proche**:

- Âge: _____
- Sexe : Homme Femme
(cochez ce qui convient)
- Formation (Veillez cocher la ou les cases qui conviennent) :
 - Ecole obligatoire : nombre d'années terminées et réussies :
 - Apprentissage : nombre d'années terminées et réussies :
 - Maturité/Bac : nombre d'années terminées et réussies :
 - Ecole professionnelle : nombre d'années terminées et réussies :
 - Université : nombre d'années terminées et réussies :
 - Autres : : nombre d'années terminées et réussies :

Si autres, précisez :

Total nombre d'années d'études

- Relation avec le proche (parents, conjoint, enfant, ami) :
- Depuis combien d'années le connaissez-vous ?années.

Date : _____

Merci infiniment de votre collaboration.

A REMPLIR PAR LE/LA PSYCHOLOGUE

Diagnostic : _____

Date de l'apparition du problème neurologique (date de l'accident, du diagnostic, etc.) : _____

Sévérité du traumatisme : léger
(mettre une croix) modéré
 sévère

Autres problèmes neurologiques : _____

APT (si connue) : _____

GCS (si connu) : _____

Médication actuelle (psychotropes) (nom du/des médicament/s) :

Date : _____